

Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.

MARUITI
www.maruiti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

日本間 山形工芸 46年の実績

sala JAPONESA TATAMI - SHOJI

(11) 2546-5086 / (11) 99905-8663

yamagatamoveis@gmail.com

www.yamagatamoveis.com.br

ANO XV - Nº 3672

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 21 DE DEZEMBRO DE 2012

R\$ 3,00

日銀、物価目標の検討開始

「風圧」受け苦澁の決断

慎重姿勢 白川総裁、図表を持ち込み会見



白川総裁は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

【共同】日銀の白川方明総裁は20日、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

記者会見に先立ち、日銀は金融政策決定会合を開き、国債を買い入れる基金を10兆円増額し、101兆円とする追加金融緩和を全員一致で決めた。中国向け輸出の落ち込みなどで悪化している国内景気を下支えする。国債を持つている銀行、信用金庫などに日銀のお金が向かう形になる。企業は工場や設備を新しくするためのお金を借りやすくなる。銀行などは、住宅や車を購入する個人にもお金を貸しやすくなる。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

白川総裁は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

JAPÃO CULTURAL 2013 17 dias de viagem

Tôquio, Hakone, Monte Fuji, Lago Kawaguchi, Matsumoto, Takayama, Shirakawago, Seki, Quioto, Osaka, Okinawa e Tôquio.

Inclui: passagens, hospedagem, traslados, refeições conforme descrição no programa, bilhete de trem para trechos: Gifuhashima/Quito, guia falando português, seguro de viagem de 17 dias (ver condições)

Preços a partir de US\$ 7.330,00 + TAXAS

TUNIBRA TRAVEL

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

安倍氏は20日午後、記者会見し、来年1月21、22両日に開く次回会合で物価目標の導入に結論を出すことを明らかにした。商品やサービスの値段（消費者物価）を示す指数の上昇率を前年比2%とする目標を新たに設ける方向だ。政府と日銀の申し合わせとなる政策協定「テコノド」に関しては「どういう方向が望ましいか考えていく」とし、新政策と検討する姿勢を示した。いずれも自民党の安倍晋三総裁の要請に沿った内容になる見通し。日銀は、企業や個人が使えるお金の量を拡大するための金融緩和策を慎重に実行してきたが、今後は政府との協調を強め、より大胆な姿勢に転換する。

ALFAINTER TURISMO

アルファインテル南米交流

Venda de Passagens Aéreas: NACIONAL e INTERNACIONAL;

海外 & 国内旅行の航空券やツアー

Elaboramos Roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos;

団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。

Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior;

ホテル予約(ブラジル、海外)

Tratamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus;

マイクロバス、観光バス、ヴァンの予約。

Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês;

インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。

Serviço de Documentação e Vistos Consulares;

ドキュメント & ビザ発給サービス。

SÃO PAULO sao@alfainter.com.br

(11) 2187-8989

TOKYO info@alfainter.co.jp

(03) 5473-0541

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP:01506-010 - SÃO PAULO - SP

韓国に初の女性大統領

悲劇乗り越え青瓦台へ

朴槿恵 抜群の知名度、根強い人気

【共同】故朴正熙大統領の長女としてファーストレディー役を務め、若くから政治経験を積んできた。2007年の前回大統領選では党の公認争いで李明博氏(現大統領)に敗れ辛酸をなめたが、抜群の知名度と根強い人気で韓国初の女性大統領の座を射止めた。来年2月、約34年ぶりに青瓦台(大統領官邸)の住人になる。9歳の時に陸軍少将だった父がクーデターで政権を奪取、後に大統領になった。両親と妹、弟が家族と共に青瓦台で過ごした時期を「最も戻りたい、幸せだったころ」と振り返る。



韓国大統領選で選を決め、支持者の声援に笑顔で党本部に入る朴槿恵氏

97年のアジア通貨危機で国民の疲弊を目の当たりにし、政治の道に入ることを決意。98年にハンナラ党(現セヌリ党)から国会議員に初当選し、2002年には北朝鮮で金正日総書記と会談した。06年にソウル市内で遊説中、暴漢に切り付けられ九死に一生を得た。

3暴力団初の特定期間指定へ

工藤会、道仁会などの規制強化

【共同】福岡など5県指定暴力団に、27日付で指定することを決めた。官報に公示する。10月に施行した改正暴力団法に基づき、指定暴力団の工藤会(北九州市)を「特定危険指定暴力団」に、道仁会(同県久留米市)と九州誠道会(同県大牟田市)を「特定抗争指定暴力団」に指定した。

54次観測隊、南極に到着

ヘリで越冬隊に「初荷」

【共同】南極・昭和基地の約36キロ沖まで進んだ観測船「しらせ」から昭和基地へ向け人員や物資の輸送が19日午後(現地時間)始まり、第54次南極観測隊が南極に到着した。渡辺研太郎観測隊長は、食中毒が起きたら店の責任が問われ、大きな痛手を受ける可能性があることを加盟する約1900店に注意喚起している。レバ刺しは人気があるが、店側が意識や感覚をすぐに切り替えるのは難しい」と中井孝次事務局長。それでも「食中毒を防ぐ万全の方法が確立されている。現在の状況では、消費者の安全確保を最優先すべきだ」と話した。



生食用牛レバ刺しの提供が開始された焼肉店

【共同】丹羽宇一郎前駐中国大使が講演で批判

【共同】丹羽宇一郎前駐中国大使が講演で批判

【共同】防衛省、三菱電機に数百億円返還請求

【共同】三菱電機の水増しは遅くとも1970年ごろから始まったことが会計検査院の調査で既に明らかになっており、歴代経営陣の責任が問われるのは必至だ。

【共同】リビア襲撃事件で米高官が辞任

【ワシントン共同】米メディアは19日、米国の在外公館の安全確保を担当するボスウェル國務次官補が政府当局者4人が辞任したと伝えた。リビア東部ベンガジの米領事館襲撃事件で、安全対策が「極めて不十分だった」と指摘されたことを受けた引責辞任とみられる。

【ワシントン共同】米独立調査委員会は18日に議会に提出した報告書で、國務省の組織的問題点を指摘したが、職員個人の規律違反はなかったと結論付けた。しかし議会から國務省の対応に批判が出ている。

【共同】12月中旬、東京・秋葉原の焼肉店。特上焼肉レバ刺しを注文すると、生のレバ刺し(肝臓)と、しちりんが運ばれてきた。皿の端には塩を加えたごま油やすり下ろしたニンニク、刻みネギが添えられている。建前は客が自分で焼いて食べるようになっていて、生のままレバ刺しとして食べる常連客は100人を超えるという。男性経営者は「悪いことと分かってはいるけど、生活が懸かっている。客を逃すわけにはいかな」とと事情を明かした。市内の別の店でも、生レバ刺しがごま油とともに客席に、生で食べられる。消費者の反応はさまざま。一時々食べたい気持ちはあるが、生で焼かずに食べるのを黙認する店はある。また、「時々食べたい気持ちはあるが、生で焼かずに食べるのを黙認する店はある。また、「時々食べたい気持ちはあるが、生で焼かずに食べるのを黙認する店はある。」という東京都調布市の女性(33)は「生で食べるかどうかは個人に委ねるべきだ」とレバ刺しを焼かない方がおいしいです」と付け加えた。重い食中毒の恐れがあるとして牛の生レバ刺しを販売している店では7月末、メニューに生レバ刺しと表示していた店を食中

【共同】福岡など5県指定暴力団に、27日付で指定することを決めた。官報に公示する。10月に施行した改正暴力団法に基づき、指定暴力団の工藤会(北九州市)を「特定危険指定暴力団」に、道仁会(同県久留米市)と九州誠道会(同県大牟田市)を「特定抗争指定暴力団」に指定した。

【共同】丹羽宇一郎前駐中国大使が講演で批判

【共同】防衛省、三菱電機に数百億円返還請求

【共同】丹羽宇一郎前駐中国大使が講演で批判

体と心温める手料理

世界レシピ旅

団らんの味 雪国

ドイツ



ティル・ウェーバーさん(右)は時々家族に郷土料理をふるまっている

世界有数の工業国で、冬の寒さがひどく厳しいドイツ。夏も雨が降ると防寒用の上着が必要など冷たい。ティル・ウェーバーさん(45)は西原町に12年前、東京出身の妻・澄江さん(43)とともに故郷とは対照的な常夏の島、沖縄へやってきた。幼いころ雪遊びが好き

食を楽しむ

冬には欠かせない「グ

だったティルさん。沖縄へ来たばかりの時期は冬を物足りなく感じたが、今では「1月からうりずんまでの時期が好き」とほほえむ。やちむんや泡盛などの文化、「イチヤリパチョーデー」精神で温かく接してくれ

「ロートコール(赤キャベツ)」は、赤キャベツを赤ワインや香辛料などと一緒に煮込んだもので、1時間以上弱火にかけるので、食感が柔らかく、さっぱりとした味がする。ティルさんによると、1日おくと、味に深みが出ておいしくなるのだという。鮮やかな赤みがかった紫色で、クリスマスなどの定食料理として肉やソーセージの付け合わせに出されている。もう一品が、ドイツの冬には欠かせない「グ



ワインを香辛料と一緒に温めた「グリュウワイン」(手前)と、付け合わせ料理の定番で赤キャベツを煮込んだ「ロートコール」

だという。東京で結ばれるウエーバー夫妻が出会ったのは東京。ベルリンの大学に通っていたころから日本ファンだったティルさんは1993年、初来日。語学学校でドイツ語を学んでいた澄江さん、子ども

のころからドイツにこの出来事を弾むように話されて、「ドイツ語を話せるようになりたい」と通った学校で、ティルさんと出会った。1年後に結婚した2人はドイツへ。ティルさんに「琉球で講師をしないか」という話があり、沖縄行きを決意した。

底冷えするように寒いドイツのクリスマス。部屋には市場で調達してきた大きなツリーにオーナメントを飾り、ろうそくのともった食卓には肉料理のほかシチューやレンズなどのお菓子などが並び、

沖繩のウエーバー家の食卓は日本語とドイツ語がランダムに飛び交い、にぎやか。一粒種の琉球君は漢字とサツカーが大好きで、ウチナーなまの日本語とドイツ語を流しように話す。学校で

が、きつと料理の温かさをし、強火にかける。(4) 玉ネギをしんなりするまで炒める。あめ色になる手前で止める。(5) キャベツを2回に分けて鍋に入れ、混ぜ合わせながら炒める。(6) Aを加えた後、赤ワインを入れる。(7) リンゴを添えて並べて入れ、お湯で溶いたコンソメを入れる。(8) 弱火にしてふたをし、1時間ほど煮込む。リンゴから水分が出るので、時折チエックする。(9) 汁気がなくなったら、塩、砂糖、こしょう

材料(2人分) 豚バラ肉、ササタケノコ各100g ニンジン 20g 根シヨウガ 10g 白ごま大さじ 1/2

作り方 (1) 豚バラ肉は太めの千切りにし、酒、しょう油各大さじ1をふつと煮く。(2) ゆでたタケノコを斜め切りに、ニンジン、根シヨウガは千切りにする。(3) フライパンにサラダ油大さじ2を熱し、根シヨウガと豚バラ肉をいためる。続いてタケノコとニンジンを入れ、みりん大さじ2、酒、しょう油各大さじ1、砂糖大さじ1/2、塩少々を加える。(4) 最後に、いった白ごま大さじ1/2を入れて、混ぜ合わせる。調理のコツ タケノコの代わりに、ダイコンの皮を千切りにして入れてもいい。

いろいろキノコの中華丼

材料(2人分) 生シイタケ6枚、マイタケ、シメジ 各1/2パック、長ネギ1/4本、ニンニクの芽50g、紅しょうが適量、ご飯適量(150g)

ゆでにして冷水におとし、薄皮をむき、4、5センチの長さに切る。長ネギは斜め薄切りにする。鍋にサラダ油大さじ3を入れ、長ネギを軽くいため、キノコ3種とニンニクの芽を入れ、いためる。

材料に火が通ったら水と、きかたくり粉でとろみをつける。(4) ごま油大さじ1を回し入れ、ご飯の上に盛りつけ、紅しょうがを添える。調理のコツ キノコ類は火を通し過ぎないように早く、歯応えが残るように。

講師 光塩学園調理製菓専門学校・本田卓也教授



いろいろキノコの中華丼

144 今年の一戸祭り

南部美人のある岩手県二戸市では、100年以上も前から続く、伝統的なお祭り「二戸祭り」があります。

この二戸祭りは秋に開催される秋祭りであり、二戸市にある3つの神社の「三社」を祭るお祭りということで「三社大祭」とも言われております。

3日間にわたり、三社である「稲荷神社」「愛宕神社」「秋葉神社」の3つのお通りが出て、そのあとを、9つの町内の太鼓を積んだ山車が連航して、秋の二戸市を盛り上げます。

私もこの二戸祭りには子供のころから参加させていただいており、南部のあ



五代目蔵元の地酒コラム

南部美人のちようど三社の1つである愛宕神社の真下に蔵があり、その愛宕神社の神水を仕込み水の源泉としていることもあり、愛宕山車という山車組で参加をしています。

9つの山車が町を練り歩き、よいさよいさ、の掛け声が方々に響き渡り、小学生がたたく太鼓の音色が、それぞれの山車で少しずつ違うことも面白く、まさに地元二戸市が一年で一番盛り上がる季節です。

山車の連航が終わると「直会」が行われ、ここでは、必ず南部美人がふるまわれ、御神酒として飲まれています。

久慈浩介 ■昭和47年生まれ、岩手県出身。東京農大醸造学科卒業。現在、「南部美人」5代目蔵元として、酒造りに全般的に携わっている。冬は蔵にこもり、酒造りに没頭する。全国各地を飛び回り、南部美人ラウンジや「南部美人」の造り酒屋の仲間達と、フランス、アメリカ、カナダ、香港、台湾などで酒の会やセミナーを開催、日本酒の普及に努める。

日本食ならココで決まり!

Almoço • 11:30 às 14:00 hs.
Jantar • 18:30 às 23:30 hs.

R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748 / 3341-7749

定食も充実!

www.kohii.com.br

咖啡 kohii

Rua da Glória 326
Liberdade, São Paulo
午前11時~午後7時

松原ホテル matsubara

毎週・日曜日 12:00~17:00

食べ放題 プランチ 和食/洋食 取り揃えてあります

R\$ 50.00

日本製品のバザーもありです

Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP - Tel: (11) 3561-5000
駐車場無料 (Manobrista付)

本場のスペイン料理

Restaurante DON CURRO

www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類の おいしいパエリア

★伊勢えび、その他 高級魚の刺身

★水槽から生きた伊勢えびをお選びください

★ご家庭に宅配も致します

DELIVERY ★火曜から土曜は昼食と夕食 日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230
Pinheiros - São Paulo - SP
(Estacionamento próprio com manobrista)
Fone: (11) 3062-4712

Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO

Tradição em Churrasco

サンパウロ1の シュラスコを 東洋の雰囲気溢れる町で

ア・ラカルテで 優れた産地の高級肉で シュラスコをどうぞ

Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP
(Esquina com a Av. Aclimação)
Tel. (11) 3208-7455 / 3208-4602

Charles PIZZA GRILL

サンパウロ市内で最大のピザ店

☆450人収容可能 ☆イベント用サロン

☆40種のピザ (Sサイズ)

☆会社や団体の忘年会の予約受付中!

Reservas (11) 5585-1233 www.charlespizzaria.com.br
Delivery (11) 5585-9000 www.charlespizzaria-delivery.com.br

【営業時間】 日曜日~木曜日 = 18時30分~午前0時
金曜日と土曜日 = 18時30分~午前1時

Av. José Maria Whitaker, 1785
Planalto Paulista - São Paulo - SP
運転手付き駐車場 (1時間=3リアル)

早寝にたわらず運動も

睡眠は加齢で浅くなる 不眠対策、専門家が助言

【共同】年をとると、「眠る力」が落ちてくる。眠れなくて困っているシニア世代は、「早寝早起き」にこだわらず、「遅寝遅起き」や適度な運動がよいらしい。



川崎市に住む芝尾和良さん(81)は、70歳すぎから、寝つくまでに1時間以上かかったり、夜中や朝方に頻りに目が覚めたりするようになった。枕を変えてみても寝られず、夜が不安でつもらなくなり、早寝早起きで寝るようになった。

川崎市に住む芝尾和良さん(81)は、70歳すぎから、寝つくまでに1時間以上かかったり、夜中や朝方に頻りに目が覚めたりするようになった。枕を変えてみても寝られず、夜が不安でつもらなくなり、早寝早起きで寝るようになった。



「睡眠薬をたくさん服用する」と話す、国立精神保健センターの三島和夫部長。

後には好きなことをして過ごすのが日課となった。当初使っていた睡眠薬は徐々に減らすことができた。今は睡眠薬をのまずに30分以内で寝つけるように、「寝られない」と翌日がつらくなる。生活のリズムをつくることで苦しみから解放された。芝尾さん。

加齢に伴って眠りが浅くなるのは仕方がない。深い睡眠が減るため、浅い睡眠が増えるため、尿意が目覚めてしまうようになる。このため遠藤院長は「運動などその人にとって心地よい活動を昼間に」

情報を読み解く能力を 新聞の求人欄活用も

【共同】求人情報の見方など、大学側は学生にどんな指導をしているのか。複数の大学のキャリアセンターに勤務した経験から、大学キャリアセンターのぶつちやけ話(ソフトバンク新書)を書いた沢田健太さんに聞いた。

キャリアセンター関係者の間でも、自衛策として学生に労働基準法を教えるのは近年、重要なテーマになりつつある。でも僕は違う意見を持っています。「疑問を感じたら自分で調べたり聞いたりして解決する」とい

「平均勤続年数4.5年」と書かれていたとす。短すぎるのでは」と疑問を感じ、その理由を質問できるか。短いと気付けば「実は労働条件が悪いのかも」という予測も可能だ。

「魔法をかけたい」魔法をかけたいという40代女性。光文社が発行する40代女性向け美容月誌「美S.T」だ。2009年の創刊時から美魔女を掲げ、翌年にコンテストを初開催、全国から約2500人が殺到し、約250人がデビュー、テレビやイベントで活躍する。「今までいなかった40代が生まれている」。

「美魔女の妹」世代の北原さんは、そんな第一印象を持ったという。日本では、一定の年齢になった女性は「女から降りる」のが賢明とされ、男性への迎合と見られる。フェミニズムの非難を浴びてきた。40歳を超えて「女」を追求する美魔女たちは、旧来の常識に風穴をあけたのではない

「若い女性を育ててはやがてバブル期に青春を過ぎ、きれいな幸せとい

「絵描くのが好き」が原点 長谷川 大胆なタッチ飽きさせず

【共同】浪速子ならでは笑いあり、せつない家族の物語あり。絵本作家、長谷川義史さん(51)の作品は、大胆なタッチの絵で子どもを飽きさせない。その魅力に迫る。

「小さいときから、絵を描くのが好きだった」。長谷川さんは幼稚園のころから、チラシやカレンダーの裏に図鑑を見ながら動物を描いたり、ウルトラマンと闘う怪獣を描いたりするのが得意だったという。中学に入ったと、親や先生から美術部への入部を勧められた。「男が美術部なんて、なよとしていて恥ずかしいやん」と長谷川さん。部員40人中、男子は2人だけだった。「絵を描く仕事をした

美術大学の受験に失敗した長谷川さんは、悩みながらグラフィックデザイン事務所まで働くことになった。事務所で働くことも、(51)の作品は、大胆なタッチの絵で子どもを飽きさせない。その魅力に迫る。

「誰か期待してないか」と笑う。縮め切れないか。こうして、計3年かけてできたのがデビュー作「おじいちゃんのおじいちゃんのおじいちゃんのおじいちゃん」だ。38歳のときだった。自分のオリジナルなものを持つていないとつぶれていくと思う。長谷川さんは「絵本作家を目指す」とは、おかしな話だ。例え「歌手になりたい」ではなく、「歌が好きだから、聴いてほしい」が、絵を描くのが好き

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言



作業をする長谷川義史さん。立って絵を描くことが多いという大阪市の仕事場。

ユーモアと涙 体験に基づく家族の物語

長谷川義史さんの絵本「おじいちゃんのおじいちゃん」は、幼いころに父を病気で亡くした長谷川さんが、思い出を懐かしむところから始まる。キャッチボールをしたり、ウクレレを買ったり。叱られたこ

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

わが社のカイゼン 現場が生む知恵

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

大型ホテル 神戸ポートピアホテル

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

女性の生き方に地殻変動 40歳超え、魅力にこだわり

【共同】「魔法をかけたい」魔法をかけたいという40代女性。光文社が発行する40代女性向け美容月誌「美S.T」だ。2009年の創刊時から美魔女を掲げ、翌年にコンテストを初開催、全国から約2500人が殺到し、約250人がデビュー、テレビやイベントで活躍する。「今までいなかった40代が生まれている」。

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

カイゼンのポイント 問題点や提案を全員に公開 トップも必ずコメント 経過は必ずチェック

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

提出されたすべての メモに、社長と総支配人の コメントを付けて 「トップが読んでくれて いる」というのがモチベー ションになる」と経営企

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「若い女性を育ててはやがてバブル期に青春を過ぎ、きれいな幸せとい

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

【現場が生む知恵】(神戸新聞より転載)

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

「お客様の声をサービスに生かそう」。多くの会社が掲げるスローガンの一つながら、なかなか実践は難しいのが実情だ。神戸ポートピアホテルでは、苦情を社内共有して学ぼうと、要望やクレームを全従業員で閲覧する「情報メモ」を導入した。年間のホテル利用者は約160万人。その声を少しでも集めようと、2006年6月に始めた。初めは「お客様に言

中小企業も海外に活路

中国敬遠、東南アジアへ 「消費地」としても魅力

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。



日系企業が多く進出するインドネシア西ジャワ州の工業団地。成長するアジアに活路を求める動きが中小企業にも広がっている

「単価も下がっている。このままではやっていけない」。危機感を強めた中小企業10社は昨秋、東南アジアに集団で進出するための事業協同組合を設立した。運送、建設、人材派遣など業種はさまざま。増田弘憲理事長は「組合という一つの船に乗り、助け合いながら海外に打って出る」と決意を語る。10月にはインドネシアを視察し、日本の大学の現地事務所の一画を借りる検討も始めた。企業の空洞化を恐れ、海外展開を警戒していた行政の姿勢も変わってきた。浜松市は「海外に出るからには成功してもらい、その利益を投資や雇用の形で浜松に還元してほしい」（産業振興課）と後押しする方針に転換、支援策も検討中だ。

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

▽集団進出
ホンダやヤマハ、スズキなど数多くの大企業を生み出し、ものづくりのメッカとして栄えてきた

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

薄れた期待、自民にも危惧

原発避難生活の福島県民

【共同】東京電力福島第1原発事故で、今も16万人近くが避難生活を続ける福島県。五つの小選挙区は自民党が4議席を占め、全国の流れと同様に圧勝した。事故から1年9カ月、民主党政権の復興政策には「スピード感が足りない」と既に期待が薄れていた。だが、原発推進の自民党にも危機感を持つ被災者は多い。

「自民がだめなら民主。民主がだめなら自民。浮遊しているね」。福島県富岡町から約60キロ離れた郡山市に避難する農業猪狩重信さん（87）は17日、選挙結果を報じる朝刊を眺め、つぶやいた。原発事故が起きるまで、「コメ作りをしながら家族7人で暮らしていた。放射能は生やさしいものではない。自民党で

「選挙でこんなに真剣に考えたのは初めて」。郡山で選んだ。だが富岡町は全域が警戒区域になり自宅を追われた。「全部ゼロ。もう怒りは通り越した」。選挙で注目したのは、もちろん原発政策。原発をなくすのは当たり前と考える一方、脱原発を掲げる党にも「すぐに、つては」と悩んだ。

【共同】全国で約6千万人が1票を投じた16日の衆院選。役目を終え、保管期限が過ぎると焼却処分されてきた投票用紙を、ボールペンやうちわなどの選挙啓発グッズにリサイクルする動きが広がっている。



「清き一票」がボールペンに。川崎市選管がプラ原料に資源化する

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

「清き一票」リサイクル

ボールペンやうちわに

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

がれきの仮設焼却炉稼働

気仙沼市で処理本格化

【共同】東日本大震災で大きな被害が出た宮城県気仙沼市の階上地区で、震災がれきの仮設焼却炉2基が15日稼働した。同市に焼却炉ができたのは初めてで、震災から1年9カ月を経てようやく処理が本格化する。宮城県内では仮設焼却炉29基を建設する計画があり、これまでに1月

「清き一票」リサイクル

ボールペンやうちわに

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

「清き一票」リサイクル

ボールペンやうちわに

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

「清き一票」リサイクル

ボールペンやうちわに

【共同】閉塞感漂う国内に見切りをつけ、日本企業が海外に活路を求め、大きな流れが起きている。ピラミッド型の産業構造を支えてきた中小企業も、大企業の後を追うように新天地へ向かい始めている。「政治リスク」を再認識させた中国を避け、東南アジアを目指す傾向も強まっている。

「暁に向かかって」
伊那 宏

第26回

購読者各位様

購読料改定のお知らせ

拝啓 時下益々清祥の事と大慶に存じます。平素は新聞発行事業に多大なる御理解と御協力を賜り、衷心より厚く御礼申し上げます。さて、昨今の物価上昇を受け、社内でもコスト削減を徹底しておりますが、やむを得ず昨年11月に続き、購読料金値上げを決定いたしました。来年2月より下記の通りの変更となります。購読者皆様方におかれましても、諸事情ございますが、御理解頂き、御協力賜りますようお願い申し上げます。敬具

2013年2月1日よりの新購読料
半年間 = 330レアル
1年間 = 610レアル
パンカ販売価格 = 3.30レアル

尚、継続して購読頂く方には来る1月31日迄に御支払い頂きますと従来の購読料金（半年間=300レアル/1年間=540レアル）にさせていただきます。

ニッケイ新聞社

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA

Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 3271-0806

バーシ法律事務所
BASSI AGÊNCIA DE DESPACHO S/C LTDA.

外国人登録、ビザ・永住権手続き等

Contrato de Trabalho (Temporário e Permanente) - Visto Consulares
Prorrogação de Prazo (Turista e Temporário) - Passaporte Brasileiro
Naturalização - Carteira de Identidade de Estrangeiro (1º e 2º Via)
Certidões do Fórum e Cartório

Tels: (11) 3115-0292 / 3115-0178 - Fax: 3102-6122
Pça. da Liberdade, 118 - 1º andar - Conjunto 13
Liberdade - São Paulo - SP

病氣平癒・健康祈願

南米神宮

R. Estado de Israel, 76
Vl. Clementino - S. Paulo - SP
Fone: (11) 5575-4783
www.templioxintoista.org.br

Valentinas Spazio Moema oferece:

- CABELEIREIROS (masculino, feminino e infantil)
- DESIGNER DE UNHAS ● PODOLOGIA
- ESTÉTICA FACIAL E CORPORAL
- DEPLAÇÃO ● MASSAGENS TERAPÉUTICAS
- MAQUIAGEM
- 理容/美容 (男性、女性、子供)
- 爪のデザイン
- ボディアトリー/フットケア
- 顔と体のエステ ● ムダ毛処理
- 整体マッサージ ● メイクアップ

Horário de funcionamento: 2ª a 6ª feira das: 9:00hs às 19:00hs
Sábados das: 8:00hs às 19:00hs
Oferecemos Serviço de manobrista:

AV. SABIÁ, 50 - Moema 5051.5447 / 5051.3766

Tranquilidade é Tokio Marine Seguradora.

TOKIOMARINE SEGUADORA

NOSSA TRANSPARÊNCIA, SUA CONFIANÇA

NIATREが閉鎖の危機

予算下りず一年赤字経営

吉岡氏「何とか続けたい」

世界から帰国する日本人労働者の相談を受け情報提供する労働雇用省の事業「帰国労働者情報支援センター」(NIATRE)が昨年1月の開所から2年経った現在、閉鎖の危機にあることが二ツケイ新聞の取材でわかった。同省からの事業委託を受けるISEC(文化教育連帯基金)の吉岡黎明会長によれば、もともとは昨年1月から10月までの契約を3カ月延長され、そこから同省の申し出でさらに2年延長することになった。ところが労働大臣の認可が下りないために、予算12万1千円が1年開下りず、赤字で経営されていたことが明らかになった。

「毎日一定数の相談者が来る。そういう人たちに申し訳ないし、放っておくわけにはいかない。色々な人に相談して、何とか続ける方法を探している。いくつかの企業や財団にお願いしたが、無理だろうという返事だった」と吉岡氏は声を落す。

労働省からは10カ月間で2千人の対応をすることを目標に10万1千円の補助金が支給され、10カ月近く経ったところで活動を評価し、継続するかが決められることになった。実際に開所された昨年1月10日から10月9日までに1897件の相談を受け付けたことから、2014年1月までの継続が決まっていた。「書類も全て揃えて、あとは大臣のサインをすれば官報に掲載される」と吉岡氏は自信を込めて話していた。ところが、三ツケイがメールをして、もうすぐ出ると言われるばかりで、そこから全く連絡がない。このままではどうしようもないので、閉鎖する旨の手紙を、先週労働省に出した」と明かす。

今年中に返事がなければ、来年からはまた最初から手続きがやり直しになる。100%の閉鎖が、決まったわけではないう。吉岡氏は強調する。2012年が終わるまであと1週間となった。今年分の補助金を期待するのはほぼ無理だ。支払われるはずの運営費が支払われなかったため、この一年は職員を3人から2人に減らし、家賃は文協に頼んで半分にしてもらってというように、多少の援助があった。多額の援助があったが、いすれにしても借金を抱えた状態だ。直接担当機関である労働省内の国家移住審議会(Conselho Nacional de Imigração)の担当者もN

NIATRE事務所を二度ほど訪れたという。NIATREをモデルケースにして、米国からの帰国者が多いミナス州にも事業所を作るといふ話だったから、てっきり労働省は(この事業に)乗り気なのかと思っていた」と吉岡氏。だが結果として、それは見込み違っていたようだ。なせ手続きの終盤にきて一年間認可が下りなかったのか。「開所時の労働大臣はカルロス・ルツビ氏だったが、今年

に交代したことも影響しているのでは」と吉岡氏。IATRE事務所に二度ほど訪れたという。NIATREをモデルケースにして、米国からの帰国者が多いミナス州にも事業所を作るといふ話だったから、てっきり労働省は(この事業に)乗り気なのかと思っていた」と吉岡氏。だが結果として、それは見込み違っていたようだ。なせ手続きの終盤にきて一年間認可が下りなかったのか。「開所時の労働大臣はカルロス・ルツビ氏だったが、今年

「新事業どんとやりたい」
三井物産 矢部健太郎取締役が着任
ブラジル三井物産株式会社サンパウロ本店に矢部健太郎取締役(42、東京)が12日着任した。

「大耳小耳」
第一回原宿ファッションウォークの開催日は、サンパウロが優勝したのと同じ日だった。そのためファンのお祭り騒ぎで通りは一部封鎖。行進した。矢部さんは米国ワシントンDCに本部を置く世界銀行に3年間勤めた経験があり、ブラジルは二カ国目の海外勤務。1999年に研修でリオを訪

も急遽コースを変更する羽目。後でお茶会に出向いたスターバックスも停電状態とハプニング続きた。矢部さんは「臨機応変な第一回でしたが無事に成功」と喜ぶ。松田さん、困った事態にも怒らず、カワイイ対応するのにも、「カワイイ草

命に必要な訓練かも? 岩手県人会は16日に餅作りを開く。同日午前には、もち米から白餅になるまでの過程を初めて見たという人もいた。う。美味いものをつくる文化継承というものはなかなか乙なもの。

55周年を迎えたことも記念する。前回は15人が出席。今回は約20人を見込む。案内のため来社した登地正章さんは「食事とカラオケで親睦を深めよう。ご家族も連れてどうぞ」と呼びかけている。問い合わせは登地さん(11-3399-5203)まで。

「パ大通りで40人がアピール」
原宿ファッション知って!
当地のロリィタ・ファッションリーダーで知られる松田明美さんが16日の午後、原宿ファッション愛好家を集めて「原宿ファッションウォーク・イン・サンパウロ」を聖市パワリスタ通りで開催した。

「色んな人がいるから文化発信に最適。クリスマスデコレーション」と記憶撮影にびびったりと同通りを選んだ。松田さんは先頭を、各自好みのスタイルを決めた40人以上の若者が行進する。道行く人々は振り向き、写真を撮ったり声をかけた。と意気込みを語った。

「原宿ファッションウォークの様子、前列左が松田さん」
同日イベントは、原宿を盛り上げ自由なファッションを発信するというコンセプトで、今回も原宿団体と一緒に行われた。

「原宿ファッションウォークの様子、前列左が松田さん」
同日イベントは、原宿を盛り上げ自由なファッションを発信するというコンセプトで、今回も原宿団体と一緒に行われた。

「原宿ファッションウォークの様子、前列左が松田さん」
同日イベントは、原宿を盛り上げ自由なファッションを発信するというコンセプトで、今回も原宿団体と一緒に行われた。

「原宿ファッションウォークの様子、前列左が松田さん」
同日イベントは、原宿を盛り上げ自由なファッションを発信するというコンセプトで、今回も原宿団体と一緒に行われた。

「原宿ファッションウォークの様子、前列左が松田さん」
同日イベントは、原宿を盛り上げ自由なファッションを発信するというコンセプトで、今回も原宿団体と一緒に行われた。



かずま忌で俳句三味の一日

『蜂鳥』誌友和気藹々と
大会委員長の池田童夢さんは開会の辞で、コロナでは虚子忌、念腹忌、かすま忌の三つの追悼句会が行われており、俳句三味の一日を過ごした。

「俳句三味の一日を過ごした」
大会委員長の池田童夢さんは開会の辞で、コロナでは虚子忌、念腹忌、かすま忌の三つの追悼句会が行われており、俳句三味の一日を過ごした。

Dinho's
O ponto máximo da Carne

日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた
ランド・ブフェー・フェイスアード

— お待ち致しております —
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

quantum
日本企業のブラジル進出をトータルにサポートします。

- 市場調査・市場観察企画
- マーケティング活動支援(販促・広告等)
- 展示会出展企画・施工・管理
- 代理店開拓・代理店施策支援
- 工場用地・工業団地の調査提案
- 自治体とのインセンティブ交渉代行
- 日本本社向け説明資料作成
- 事業戦略・事業計画作成支援
- 進出に際してのフィジビリティスタディ
- 会社設立代行・オフィスビルの情報収集・提案
- ブラジル支社・工場の立ち上げ支援
- 特許や商標、認証取得代行
- 駐在員の生活支援
- 中央政府とのパイプづくり

<日本>
株式会社オントム
東京都千代田区飯田橋2-9-3 すがビル2階
TEL:81-3-3509-7830 FAX:81-3-3509-0767
E-mail: info@quan.co.jp

<ブラジル>
quantum consultoria ltda.
Alameda Joaquim Eugênio de Lima, 598 - Jd Paulista
CEP: 01403-000 - 8º andar - Cj 82 - São Paulo - SP
TEL: 11-5587-6142 CEL: 11-99595-8391
E-mail: info@quan.co.jp

吉田サムエル法律事務所
弁護士 吉田 正徳 サムエル
Dr. SAMUEL M. YOSHIDA
ADVOGADO

Avenida Brigadeiro Faria Lima, 426
CEP 05426-000 - Pinheiros - São Paulo - SP
Tel: (11) 3813-9333 - Fax: (11) 3031-7425
E-mail: samuel.yoshida@uol.com.br

Harada Advogados Associados
原田法律事務所
お気軽にご相談下さい

R. Dr. Thirso Martins, 100 - 6º and. - Cjs. 608, 609 e 610
CEP 04120-050 - Vila Mariana - São Paulo - SP
Fone/Fax: (11) 5574-1040
harada@haradaadvogados.com.br
www.haradaadvogados.com.br

イチロー、ヤクルトに残留

ハイレベルな戦い求め 2年総額1300万ドル



イチロー選手が、ヤクルトと2年契約を結んだ。写真: 共同通信

【ニューヨーク共同】米大リーグでフリーエージェントとなっていたイチロー選手が19日、ヤクルトと2年契約を結んだ。ワイルドカード制を見据えるヤクルトが、イチロー選手を補強する意図が窺われる。来季はあと116安打に迫る日本通算4千安打達成の期待も高まる。39歳になったイチローの新たな挑戦が始まる。

イチロー選手が、ヤクルトと2年契約を結んだ。ワイルドカード制を見据えるヤクルトが、イチロー選手を補強する意図が窺われる。来季はあと116安打に迫る日本通算4千安打達成の期待も高まる。39歳になったイチローの新たな挑戦が始まる。

米大リーグ、ヤクルトからフリーエージェントとなったイチロー選手(39)は、ヤクルトと2年契約を結んだ。19日、球団が発表した。大リーグ関係者によると総額1300万ドル(約1億9千万円)の契約を結んだ。今季の総額1700万ドルから大幅な減俸となるが、イチローは名門ヤクルトでのプレーを望み、交渉を進めていた。今季大リーグ122日目のイチローは7月23日にマリナーズからヤクルトに移籍。移籍後に67試合に出場して打率3割2分2厘と調子を上げ、ア・リーグ東地区優勝に貢献した。マリナーズでプレーしたイチローは、今季成績は打率2割8分3厘、9本塁打、55打点、29盗塁、11年ぶりに出場したポストシーズンでは全9試合にフル出場した。

テニション上がる柔道界 明るい光、井上監督就任

【共同】2012年の最後の日本柔道界には、明るい光と、といった安堵の空気が流れている。というのも、井上康生氏(東海大講師)が全日本男子の監督に就任したから、関係者のテンションが上がりつつある。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。

井上監督が就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。

井上監督が就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。

井上監督が就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。

井上監督が就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。

井上監督が就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。井上氏は「柔道界に明るい光を照らす」という思いで、監督に就任した。



井上監督が就任した。

吉田の国民栄誉賞祝う会開く
【共同】日本レスリング協会は20日、五輪と世界選手権と合わせて13連覇を果たした国民栄誉賞を受賞した女子55kg級の吉田沙保里選手を祝う会を開いた。

高橋、羽生らが公式練習
【共同】フィギュアスケートの全日本選手権は21日、世界選手権(来月3月・カナダ)の代表選手会を兼ねて、札幌市真駒内セキスイハイムアイスアリーナで開幕した。

佐藤らエンタリ
【共同】来年元日の全日本実業団対抗駅伝(群馬県前橋市)の出場選手は1000名に達した。

大沢、鈴木らが代表候補
【共同】日本アイスホッケー連盟は19日、スロバキアのポプラトで行われるソチ冬季五輪の女子最終予選(来年2月7日・10日)に向けた代表候補を発表した。

人生で最高の「褒美」
【共同】柔道日本女子強化指定選手が20日、東京都北区の味の素サントリーホールディングスで強化合宿を終った。

「やつぱり柔道が天職」
【共同】柔道日本女子強化指定選手が20日、東京都北区の味の素サントリーホールディングスで強化合宿を終った。

競技普及とプロフェンシブ
【共同】ロンドン五輪フエニシング男子フルレ団体で銀メダルを獲得した太田雄貴(森永製菓)が19日、東京都内記者会見を行い、競技の普及と活動を行うプロフェンシブを宣言した。

J1は3月2日開幕
【共同】Jリーグは東京都内で理事会を行い、来季のJ1は3月2日開幕する日程を承認した。